



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 2. mai 2022  
(OR. en)

7978/22

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2022/0082 (NLE)

---

---

PROBA 11  
WTO 63  
AGRI 142

## SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

---

Teema: NÕUKOGU OTSUS 1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu  
muudatuste sõlmimise kohta

---

**NÕUKOGU OTSUS (EL) 2022/...,**

...

**1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu muudatuste  
sõlmimise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõike 4 esimest lõiku  
koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Liit on 1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu (edaspidi „leping“), mille liit sõlmis nõukogu otsusega 92/580/EMÜ,<sup>1</sup> osaline ja rahvusvahelise suhkruorganisatsiooni (edaspidi „organisatsioon“) liige.
- (2) Tuginedes nõukogu otsustega (EL) 2017/2242<sup>2</sup> ja (EL) 2019/2136<sup>3</sup> antud volitustele alustas komisjon liidu nimel ning ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsi juhtimisel läbirääkimisi teiste organisatsiooni liikmetega lepingu muutmiseks.
- (3) Läbirääkimised lepingu muudatuste üle on lõpule viidud ja rahvusvaheline suhkrunõukogu kiitis nende muudatuste sõnastuse heaks oma 57. istungil 2020. aasta novembris ja 58. istungil 2021. aasta juunis.

---

<sup>1</sup> Nõukogu 13. novembri 1992. aasta otsus 92/580/EMÜ 1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu allkirjastamise ja sõlmimise kohta (EÜT L 379, 23.12.1992, lk 15).

<sup>2</sup> Nõukogu 30. novembri 2017. aasta otsus (EL) 2017/2242, millega antakse luba alustada läbirääkimisi 1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu muutmiseks (ELT L 322, 7.12.2017, lk 29).

<sup>3</sup> Nõukogu 5. detsembri 2019. aasta otsus (EL) 2019/2136, millega antakse luba alustada läbirääkimisi 1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu muutmiseks (ELT L 324, 13.12.2019, lk 3).

- (4) Rahvusvaheline suhkrunõukogu võib soovitada läbirääkimistel kokku lepitud lepingu muudatusi organisatsiooni liikmetele lepingu artiklis 44 sätestatud korras.
- (5) Nõukogu otsusega (EL) 2021/1851<sup>1</sup> volitati komisjoni hääletama selle poolt, et 2021. aasta novembris toimunud rahvusvahelise suhkrunõukogu 59. istungil toimuval erihääletusel soovitatakse organisatsiooni liikmetel lepingut muuta. Rahvusvaheline suhkrunõukogu hääletas ühehäälselt lepingu muudatuste poolt.
- (6) Lepingu artikli 44 lõike 1 kohaselt peab iga organisatsiooni liige teatama hoiulevõtjale lepingu muudatuste heakskiitmisest.
- (7) Lepingu muudatused tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

---

<sup>1</sup> Nõukogu 15. oktoobri 2021. aasta otsus (EL) 2021/1851 Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta rahvusvahelises suhkrunõukogus seoses 1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu muudatustega ja nende rakendamise ajakavaga (ELT L 374, 22.10.2021, lk 49).

### *Artikkel 1*

1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu („leping“) muudatused kiidetakse liidu nimel heaks.

Lepingu muudatuste tekst on lisatud käesolevale otsusele.

### *Artikkel 2*

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel lepingu artikli 44 lõikes 1 sätestatud teate, et väljendada liidu nõusolekut end muudetud lepinguga siduda.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

...

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*

---

## LISA

1992. aasta rahvusvahelist suhkrulepingut (edaspidi „leping“) muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 1*

*Eesmärgid*

1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu (edaspidi „käsolev leping“) eesmärgid, pidades silmas ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsil vastu võetud resolutsiooni 93 (IV) tingimusi, on järgmised:

- a) tagada tõhustatud rahvusvaheline koostöö suhkru ja magusainete valdkonnas maailmas ning nendega seotud küsimustes, sealhulgas bioenergia ja suhkrukultuuridest etanooli tootmise valdkondades;
- b) luua foorum valitsustevahelisteks konsultatsioonideks suhkru- ja magusainete turgude ning suhkrutööstuse kõrvalsaaduste ja suhkrukultuuridel põhineva etanoolkütuse turgude üle;
- c) hõlbustada kaubandust, kogudes ja andes teavet maailma suhkruturu ja muude magusainete, samuti bioenergia ja suhkrukultuuridel põhineva etanoolkütuse kohta;

d) ergutada nõudluse suurendamist suhkru ja suhkrukultuuride järele, eelkõige muuks otstarbeks kui toiduks.“

2) Artikli 23 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Nõukogu nimetab tegevdirektori ametisse kvalifitseeritud häälteenamusega neljaks aastaks. Nõukogu nimetab tegevdirektori ametisse vähemalt kuus kuud enne tema ametiaja algust. Nõukogu võib tegevdirektori kvalifitseeritud häälteenamusega uuesti ametisse nimetada teiseks nelja-aastaseks perioodiks. Tegevdirektorit ei saa ametisse nimetada rohkem kui kaheks ametiajaks. Tegevdirektori ametisse nimetamise eritingimuste üle otsustab nõukogu.“

3) Artikkel 25 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 25*

*Halduseelarve vastuvõtmine ja liikmete osamaksud*

1. Käesoleva artikli kohaldamisel on liikmetel kokku 2000 häält.
2. a) Igal liikme häälte arv määratakse kindlaks vastavalt lõikele 3.  
b) Ühelgi liikmel ei ole vähem kui 6 häält.

- c) Hääli ei saa osadeks jagada. Ümardamine on lubatud arvutamise käigus selleks, et eraldada täisarv hääli
3. Hääled määratakse kindlaks igal aastal järgmise korra kohaselt: igal aastal alates 2023. aastast arvutatakse ajal, kui rahvusvaheline suhkruorganisatsioon avaldab suhkru aastaraamatu, iga liikme häälte arv järgmiste näitajate ja nende suhtelise kaalu alusel:
- 20 % häälte aluseks on liikme proportsionaalne osa liikmete koguekspordist,
  - 20 % häälte aluseks on liikme proportsionaalne osa liikmete koguimpordist,
  - 20 % häälte aluseks on liikme proportsionaalne osa liikmete kogutoodangust,
  - 20 % häälte aluseks on liikme proportsionaalne osa liikmete kogutarbimisest,
  - 20 % häälte aluseks on liikme proportsionaalne osa liikmete kogumaksevõime tegurist. Maksevõime tegur on võrdne uusimate avaldatud hinnangutega Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kulude jaotamise kohta.

Iga liikme hääle arv arvutatakse iga eespool nimetatud näitaja kohta selle näitaja viimase viie aasta keskmise põhjal, mis on avaldatud organisatsiooni suhkru aastaraamatu viimases väljaandes. Iga liikme osa eespool nimetatud kõigi liikmete kogunäitajatest arvutab tegevdirektor. Kõik eespool nimetatud andmed edastatakse liikmetele arvutuste tegemise ajal.

4. Kui liige või liikmed ühinevad pärast käesoleva lepingu jõustumist, määratakse nende hääled kindlaks vastavalt lõigetes 2 ja 3 sätestatud arvutuspõhimõttele. Olemasolevate liikmete hääled arvutatakse ümber, nii et hääle koguarvuks jääb 2000.
5. Liikme või liikmete lahkumise korral jaotatakse lahkuva liikme või lahkuvate liikmete hääled ülejäänud liikmetele, arvutades ümber liikmete osakaalu eelnimetatud viie näitaja puhul, nii et kõigi liikmete hääle koguarvuks jääb 2000.
6. Üleminekukord
  - a) Korrektsioonide arvutamise lähtepunkti kindlaksmääramisel võetakse aluseks 2022. aasta liikmesus ja hääletusolukord.

- b) Üleminekuperioodi esimese viie aasta jooksul ei tohi ühegi liikme häälte arv olla üle 15 % suurem ega väiksem kui eelmisel aastal kokku lepitud häälte arv ning üleminekuperioodi järgmisel viiel aastal ei tohi ühegi liikme häälte arv olla üle 20 % suurem ega väiksem kui eelmisel aastal kokku lepitud häälte arv. Erand on lubatud vaid juhul, kui vastavalt lõike 2 punktile c tähendab ümardamine seda, et liikmele antud häälte arv ületab kokkulepitud protsendimäärasid.
  - c) Hääle kohta makstava panuse kindlaksmääramisel ei jaotata lõike 6 punkti b kohaldamise tõttu kasutamata jäänud hääli teistele liikmetele. Seega määratakse iga hääle kohta makstav osamaks kindlaks ümberarvutatud häälte koguarvu alusel, tingimusel et see ei ületa 2000 häält.
  - d) Üleminekukord lõpeb kümne aasta jooksul.
7. Käesoleva artikli suhtes ei kohaldata artikli 26 lõike 2 sätteid, mis käsitlevad hääleõiguse peatamist kohustuste täitmata jätmise korral.
8. Nõukogu võtab iga aasta teisel poolel vastu organisatsiooni järgmise aasta halduseelarve ja määrab kindlaks selle eelarve täitmiseks vajalike liikmete osamakse iga hääle kohta, võttes arvesse käesoleva artikli lõike 6 sätteid.

9. Iga liikme osamaks halduseelarvesse arvutatakse nii, et iga liikme osamaks hääle kohta korrutatakse talle käesoleva artikli alusel antud hääle arvuga järgmiselt:
- a) nende liikmete puhul, kes on halduseelarve lõpliku vastuvõtmise ajal liikmed, korrutatakse see hääle arvuga eelarve vastuvõtmise ajal, ning
  - b) liikmete puhul, kes saavad liikmeks pärast halduseelarve vastuvõtmist, korrutatakse see hääle arvuga, mis nad saavad liikmeks astumise ajal ja mida on kohandatud proportsionaalselt eelarvega või eelarvega hõlmatud ülejäänud ajavahemikuga; teiste liikmete kohta tehtud hinnanguid ei muudeta.
10. Nõukogu võib kvalifitseeritud häälteenamusega võtta meetme, mida ta peab asjakohaseks, et leevendada mõju liikmete sissemaksetele, mis võib tuleneda võimalikust vähesest liikmete arvust 2024. aasta halduseelarve vastuvõtmise ajal või liikmete arvu olulisest vähenemisest pärast seda.“

4) Artikkel 32 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 32*

*Teave ja uuringud*

1. Organisatsioon tegutseb keskusena, mis kogub ja avaldab statistilist teavet ja uuringuid suhkrutoodete ülemaailmse toodangu, hindade, ekspordi ja impordi, tarbimise ja varude ning maksude kohta.
2. Liikmed kohustuvad esitama töökorras ettenähtud aja jooksul kogu kättesaadava statistika ja teabe, mis on kõnealuses töökorras kindlaks määratud, et võimaldada organisatsioonil täita käesolevast kokkuleppest tulenevaid ülesandeid. Kui see osutub vajalikuks, kasutab organisatsioon sellist asjakohast teavet, mis on talle kättesaadav muudest allikatest. Organisatsioon ei avalda teavet, mis võimaldaks kindlaks teha suhkrutooteid tootvate, töötlevate või turustavate isikute või äriühingute tegevuse.“

5) Artikkel 33 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 33*

*Turu hindamine, tarbimine ja statistika*

1. Nõukogu moodustab kõigist liikmetest koosneva suhkrutoodete turuhindamise, tarbimise ja statistika komitee, mille eesistujaks on tegevdirektor.

2. Komitee jälgib pidevalt suhkrutoodete maailmamajandusega seotud küsimusi ja teavitab liikmeid oma arutelude tulemustest, milleks ta peab koosolekuid, tavaliselt kaks korda aastas. Jälgimiseks võtab komitee arvesse organisatsiooni poolt artikli 32 kohaselt kogutud kogu asjakohast teavet.
3. Komitee teeb tööd järgmistes valdkondades:
  - a) suhkrutoodete statistika ettevalmistamine ning suhkrutoodete tootmise, tarbimise, varude, rahvusvahelise kaubanduse ja hindade statistiline analüüs;
  - b) turukäitumise ja seda mõjutavate tegurite analüüs, pöörates erilist tähelepanu arengumaade osalemisele maailmakaubanduses;
  - c) suhkrutoodete nõudluse analüüs, sealhulgas suhkrutoodete looduslike ja tehislise asendajate kasutamise mõju suhkrutoodete maailmakaubandusele ja tarbimisele;
  - d) muud nõukogu poolt heaks kiidetud küsimused.
4. Igal aastal võtab nõukogu arvesse tegevdirektori koostatud esialgse tööprogrammi kavandit koos hinnanguliste ressursivajadustega.“

6) Artikkel 34 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 34*

*Teadus- ja arendustegevus*

Artiklis 1 sätestatud eesmärkide saavutamiseks võib nõukogu aidata kaasa nii suhkrutoodete majanduse teaduslikule uurimis- ja arendustegevusele kui ka selles valdkonnas saavutatud tulemuste levitamisele. Sel eesmärgil võib nõukogu teha koostööd rahvusvaheliste organisatsioonide ja teadusasutustega tingimusel, et nõukogu ei võta täiendavaid rahalisi kohustusi.“

7) Lepingu lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

„Algselt 1992. aastal kokku lepitud häälte jaotus“.

---